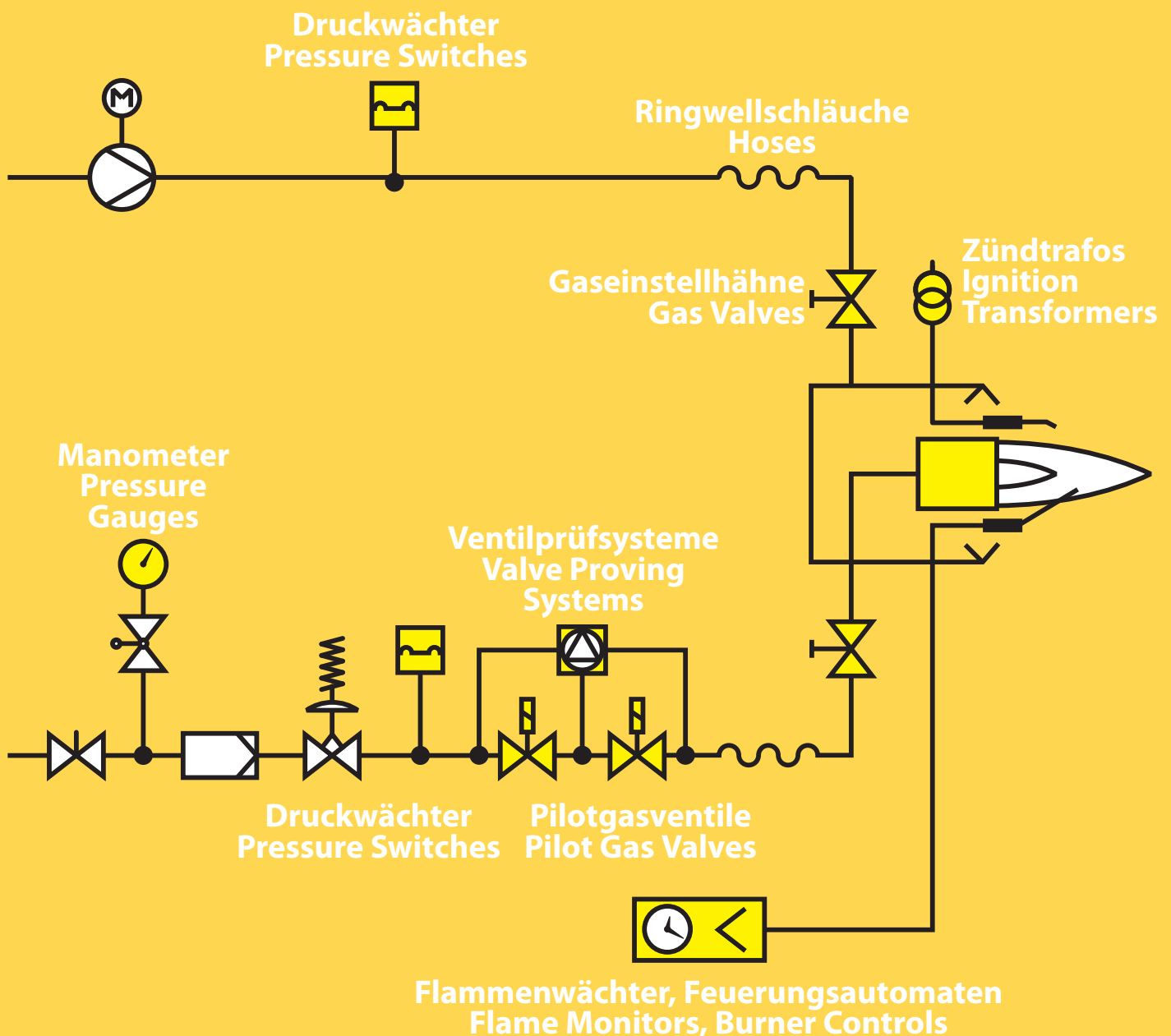
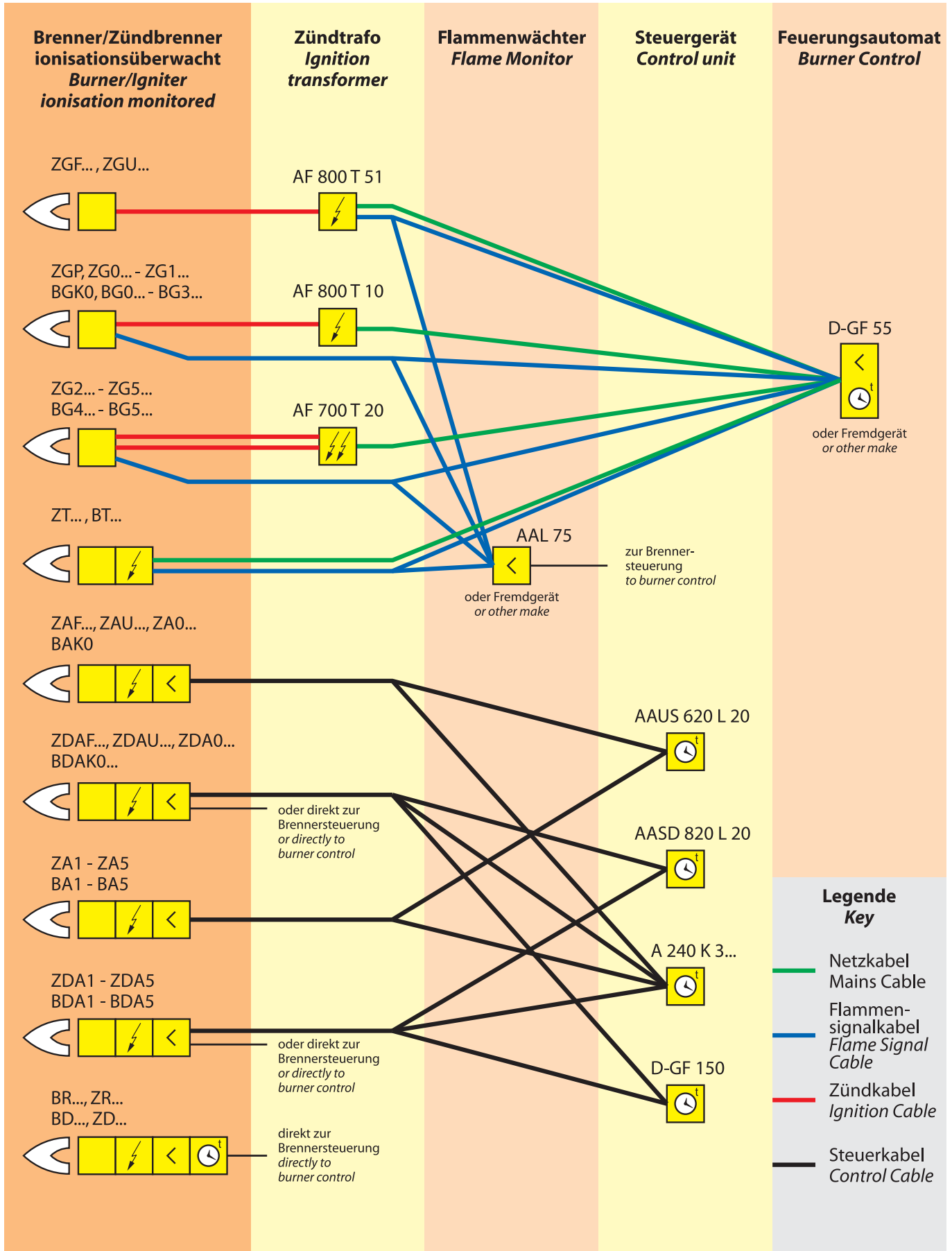


Zubehör für Brenner und Zündbrenner

Accessories for Burners and Igniters



Zusammenschaltung von Brennern und Zündbrennern mit Zündtrafos und Steuergeräten
Connecting Burners and Igniters to Ignition Transformers and Control Devices



**Feuerungsautomat
Burner Control
D-GF 150**



Betrieb	Intermittierender Betrieb, Dauerbetrieb, 72 Stunden Betrieb ohne ständige Beaufsichtigung
Betriebsspannung	220/230 V oder 115 V, 50/60 Hz
Leistung	20 VA
Vorspülzeit, einstellbar	30 s - 20 min.
Programmablauf	LED-Anzeige
Sicherheitszeit	3 s oder 5 s
Abschaltzeit	<1 s
Schutzart	IP 20
Geeignet für	Zünder und Brenner mit Zündtrafo und Ionisations-Flammenwächter (Hegwein)

Operation	intermittent operation, continuous operation, 72-hour operation without permanent supervision
Supply voltage	220/230 V or 115 V, 50/60 Hz
Power rating	20 VA
Adjustable prepurging time	30 s - 20 min.
Programme status	LED status indicator
Safety time	3 s or 5 s
Shut-off time	<1 s
Protection	IP 20
Suitable for	igniters and burners with spark transformer and ionisation flame monitor (Hegwein)

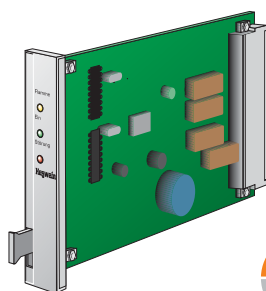
**Steuergerät
Control Unit
AAUS 620 L 20
AASD 820 L 20**



Betrieb	für intermittierenden Betrieb (AAUS ...) bzw. für Dauerbetrieb (AASD ...), mit potentialfreiem Schließer zur Einbindung in eine übergeordnete Brennersteuerung
Betriebsspannung	standard: 220/230 oder 110/120 VAC, 50 Hz optional: 110/115, 120/125 oder 240/250 VAC
Leistung	10 VA
Vorspülzeit	keine
Sicherheitszeit	3 s
Abschaltzeit	<1 s
Schutzart	IP 40
Signalkabellänge	max. 150 m
Gehäuse 2-teilig	Kunststoff
Geeignet für	Zünder und Brenner mit Zündtrafo und Ionisations-Flammenwächter (Hegwein)

Operation	for intermittent operation (AAUS ...) or continuous operation (AASD ...), with volt-free relay contact for integration into the main burner management system
Supply voltage	standard: 220/230 V or 110/120 V, 50 Hz optional: 110/115, 120/125 or 240/250 VAC
Power rating	10 VA
Prepurging time	none
Safety time	3 s
Shut-off time	<1 s
Protection	IP 40
Signal cable length	max. 150 m
Two-part housing	plastic
Suitable for	igniters and burners with spark transformer and ionisation flame monitor (Hegwein)

**Steuergerät
Control Unit
A 240 K 3...**



Betrieb	für intermittierenden Betrieb oder Dauerbetrieb, mit potentialfreiem Schaltteil zur Einbindung in eine übergeordnete Brennersteuerung
Betriebsspannung	24 VDC
Leistung	5 VA
Vorspülzeit	keine
Sicherheitszeit	3 s, 5 s, 8 s
Abschaltzeit	<1 s
Signalkabellänge	max. 150 m
Einbau	in 19"-Rack
Geeignet für	Zünder und Brenner mit Zündtrafo und Ionisations-Flammenwächter (Hegwein)

Operation	for intermittent or continuous operation, with volt-free relay contact for integration into the main burner management system
Supply voltage	24 VDC
Power rating	5 VA
Prepurging time	none
Safety time	3 s, 5 s, 8 s
Shut-off time	<1 s
Signal cable length	max. 150 m
Mounting	in 19"-Rack
Suitable for	igniters and burners with spark transformer and ionisation flame monitor (Hegwein)

**Flammenrelais
Flame Relay
A 285 K 2.3**



Betrieb	zur Einbindung in eine übergeordnete Brennersteuerung
Betriebsspannung	90 - 110 VDC
Schutzart	IP 20
Signalkabellänge	max. 150 m
Einbau	in Schaltschrank auf 35 mm Hutprofilschiene nach IEC/EN 60715
Geeignet für	Zünder und Brenner mit Zündtrafo und Ionisations-Flammenwächter (Hegwein)
Kontakte	2 potentialfreie Wechsler, max. 250 VAC, 1 A ohmsche Last

Operation	for integration into the main burner management system
Supply voltage	90 - 110 VDC
Protection	IP 20
Signal cable length	max. 150 m
Mounting	in control cabinet on 35 mm rails according to IEC/EN 60715
Suitable for	igniters and burners with spark transformer and ionisation flame monitor (Hegwein)
Contacts	2 volt-free change-over, max. 250 VAC, 1 A resistive load

**Ionisations-Flammenwächter
Ionisation Flame Monitor
AAL 75**



Betrieb	für intermittierenden Betrieb oder Dauerbetrieb, mit 1 potentialfreiem Wechsler
Betriebsspannung	115/230 VAC 50/60 Hz
Leistung	10 VA
Schutzart	IP 20
Signalkabellänge	max. 150 m
Gehäuse	Kunststoff
Einbau	in Schaltschrank auf 35 mm Hutprofilschiene nach IEC/EN 60715
Geeignet für	Zünder und Brenner mit Ionisationselektrode
Gehäuse 2-teilig	Kunststoff
Geeignet für	Zünder und Brenner mit Zündtrafo und Ionisations-Flammenwächter (Hegwein)

Operation	for intermittent or continuous operation, with 1 volt-free relay contact
Supply voltage	115/230 VAC 50/60 Hz
Power rating	10 VA
Protection	IP 20
Signal cable length	max. 150 m
Housing	plastic
Mounting	in control cabinet on 35 mm rails according to IEC/EN 60715
Suitable for	igniters and burners with flame rod
Two-part housing	plastic
Suitable for	igniters and burners with spark transformer and ionisation flame monitor (Hegwein)

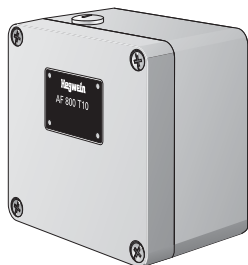
**Feuerungsautomat
Burner Control
D-GF 55**



Betrieb	für intermittierenden Betrieb oder Dauerbetrieb, mit 1 potentialfreiem Wechsler
Zündsicherheitszeit	3 s / 5 s / 10 s
Betriebsspannung	115/230 VAC 42 - 60 Hz
Leistung	20 VA
Schutzart	IP 20
Signalkabellänge	max. 150 m
Gehäuse	Kunststoff
Einbau	in Schaltschrank auf 35 mm Hutprofilschiene nach IEC/EN 60715
Geeignet für	Zünder und Brenner mit Ionisationselektrode

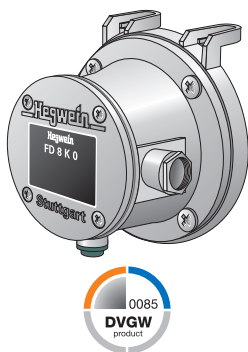
Operation	for intermittent or continuous operation, with 1 volt-free relay contact
Ignition safety time	3 s / 5 s / 10 s
Supply voltage	115/230 VAC 42 - 60 Hz
Power rating	20 VA
Protection	IP 20
Signal cable length	max. 150 m
Housing	plastic
Mounting	in control cabinet on 35 mm rails according to IEC/EN 60715
Suitable for	igniters and burners with flame rod

**Zündtrafos AF ...
Ignition Transformers
AF...**



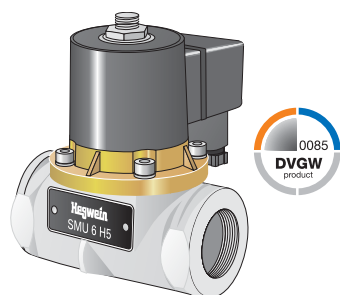
	AF 700 T 20	AF 800 T 10	AF 800 T 51	AF 900 T 10
Zündung Ignition	Elektrode gegen Masse - electrode against earth			
Betriebsspannung Supply voltage	standard: 220/230 VAC, 50/60 Hz optional: 110/120 VAC, 50/60 Hz			
Leistung Power rating	2 x 100 VA	100 VA	100 VA	100 VA
Zündung Ignition	2 x 5 kV	5 kV	5 kV	5 kV
Einschaltdauer Duty cycle	15 %	15 %	15%	100 %
Schutzart Protection	IP 65	IP 65	IP 65	IP 65
Maße L x B x H Dimensions l x d x h	156 x 156 x 95 mm	122 x 122 x 94 mm	122 x 122 x 94 mm	156 x 156 x 95 mm
Gehäuse Housing	GAI cast aluminum	GAI cast aluminum	GAI cast aluminum	GAI cast aluminum
Bemerkungen Remarks	Zündung: Elektrode gegen Elektrode möglich Ignition: electrode against electrode possible		für 1-Elektroden- zündler For igniters with combined spark/flare rod	

**Druckwächter
Pressure Switches
FD...**



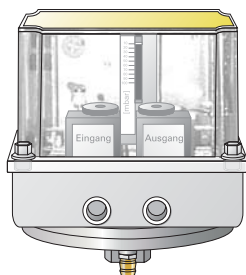
Betrieb	für Gase nach G 260 und Luft	Operation	for gases according to DVGW-data sheet G 260 and air
Typ	Eigenschaften	Type	Features
FD 2 K 0	Grundtyp, Einstellbereich 2-10 mbar	FD 2 K 0	basic type, setting range 2-10 mbar
FD 6 K 0	mit roter Signallampe	FD 6 K 0	with red indicator lamp
FD 8 K 0	mit grüner Signallampe	FD 8 K 0	with green indicator lamp
FD 2 K 1-7	Grundtyp, Einstellbereich 5-70 mbar	FD 2 K 1-7	basic type, setting range 5-70 mbar
FD 6 K 1-7	mit roter Signallampe	FD 6 K 1-7	with red indicator lamp
FD 8 K 1-7	mit grüner Signallampe	FD 8 K 1-7	with green indicator lamp

**Sicherheitsabsperventile
Safety Shut-off Valves
SMU...**



Betrieb	für Gase nach G 260	Operation	for gases according to DVGW data sheet G 260
Durchgangsmagnetventil	schnell öffnend	One way valve	fast opening
Schließzeit	<1 s	Closing time	<1 s
Druck max.	0,5 oder 1,5 bar; Kl. A	Pressure range.	0.5 or 1.5 barg; class A
Anschluss	1/4" - 3/4"	Nominal sizes	1/4" - 3/4"
Spannung	220 - 230 V, 50 Hz	Supply voltage	220 - 230 V, 50 Hz
Gehäuse	Messing 1/4" - 3/8" oder Grauguß 1/2" - 3/4"	Valve body	1/4" - 3/8" brass or 1/2" - 3/4" grey cast iron
Dichtungen	Viton	Seals	Viton
Schutzart	IP 54	Protection	IP 54

Ventilprüfsysteme Valve Proving Systems AD...



für Gase nach G 260

Anwendung

Vor jedem Brennerstart oder nach jeder Brennerabschaltung wird eine Überprüfung von 2 Gas-Sicherheitsabsperventilen auf Dichtheit durchgeführt.

for gases according to DVGW-data sheet G 260

Application

Two gas safety shut-off valves are checked for their tightness prior to every burner start-up or after every shut-down.

Lieferbare Typen Available Versions	AD 2 H 1	AD 2 H 5
Betriebsdruck Max. operating pressure	100 mbar 100 mbarg	500 mbar 500 mbarg
Betriebsspannung Supply voltage	standard: 115 VAC, 230 VAC optional: 24 VDC	standard: 115 VAC, 230 VAC optional: 24 VDC
Temperatur Temperature	0°C bis +60°C 0°C up to 60°C	0°C bis +60°C 0°C up to 60°C
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Einstellbereich Setting range	10 – 100 mbar 10 – 100 mbarg	40 – 500 mbar 40 – 500 mbarg
Prüfzeit Testing time	1 – 130 s	1 – 130 s

Manometer Pressure Gauge P204



Digital anzeigendes Messgerät

Batteriebetriebenes, handliches Messgerät mit elektronischem Sensor für Druck und Differenzdruck. Unempfindlich gegen Staub und Feuchtigkeit. Besonders geeignet für die Inbetriebnahme und Wartung von Brennern und Zündbrennern sowie zur Differenzdruckmessung an Luftfiltern

Measuring device with digital readout

Battery operated, handy unit with electronic sensor for pressure and differential pressure. Impervious to dust and moisture. Ideally suited for the commissioning and maintenance of burners and igniters and to pick up the pressure loss of air filters

Bedienung	Folientastatur	Handling	foil covered keyboard
Nullpunkt	einstellbar	Zero-adjustment	manually
Messbereich	0 - 2000 mbar	Range	0 – 2000 mbarg
Überdrucksicherheit	bis 4 bar	Pressure resistance	max. 4 barg

Kapselfedermanometer für Gas und Luft Pressure Gauges for gas and air KM...



Klasse	1.6	Class	1.6
Gehäusedurchmesser	100 mm	Housing diameter	100 mm
Nullpunktkorrektur	manuell	Zero-adjustment	manually
Lieferbare Typen		Available Versions	
Typ	Messbereich	Type	Range
KM 025	0 - 25 mbar	KM 025	0 - 25 mbarg
KM 040	0 - 40 mbar	KM 040	0 - 40 mbarg
KM 060	0 - 60 mbar	KM 060	0 - 60 mbarg
KM 100	0 - 100 mbar	KM 100	0 - 100 mbarg
KM 160	0 - 160 mbar	KM 160	0 - 160 mbarg
KM 250	0 - 250 mbar	KM 250	0 - 250 mbarg
KM 400	0 - 400 mbar	KM 400	0 - 400 mbarg
KM 600	0 - 600 mbar	KM 600	0 - 600 mbarg

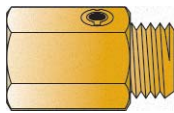
**Ringwellschläuche
Stainless Steel Hoses
LA...**



Betrieb	Für Gase nach G 260/1 und Luft	
Material	Edelstahl	
Typ	DN mm	Anschluss
LA 8	8	R 1/4"
LA 10	10	R 3/8"
LA 16	16	R 1/2"
LA 20	20	R 3/4"
LA 25	25	R 1"
LA 40	40	R 1 1/2"
LA 50	50	R 2"
LA 65	65	DN 65
LA 80	80	DN 80
LA 100	100	DN 100
Lieferbare Längen	500 / 800 / 1000 / 1500 / 2000 mm Andere Längen auf Anfrage	

Operation	for gases according to DVGW data sheet G 260 and air	
Material	stainless steel	
Type	DN mm	Connection
LA 8	8	1/4"
LA 10	10	3/8"
LA 16	16	1/2"
LA 20	20	3/4"
LA 25	25	1"
LA 40	40	1 1/2"
LA 50	50	2"
LA 65	65	DN 65
LA 80	80	DN 80
LA 100	100	DN 100
Available lengths	500 / 800 / 1000 / 1500 / 2000 mm Andere Längen auf Anfrage	

**Einstellhähne
Adjustment Cocks
Z 845 Z...**



Anwendung	Zur Einstellung des Gas-Volumenstroms bei Brennern und Zündbrennern Nur mit Werkzeug verstellbar
Gehäuse	MS 58
Anschluss	Innen-/Aussengewinde
Typ	Anschluss
Z 845 Z 1	R 1/4"
Z 845 Z 2	R 3/8"
Z 845 Z 3	R 1/2"
Z 845 Z 4	R 3/4"
Z 845 Z 5	R 1"

Application	to adjust the gas flow of burners and igniters tool required for adjustment
Body	brass
Connection threads	male/female
Type	Connection
Z 845 Z 1	1/4"
Z 845 Z 2	3/8"
Z 845 Z 3	1/2"
Z 845 Z 4	3/4"
Z 845 Z 5	1"

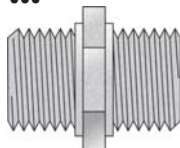
**Luftreguliermuffen
Air Regulating Sleeves
Z 945 Z...**



Anwendung	Zur Einstellung des Gas-Volumenstroms bei Brennern und Zündbrennern, nur mit Werkzeug verstellbar Einstellkegel arretierbar, nur mit Werkzeug verstellbar
Gehäuse	Temperguss verzinkt
Anschluss	beidseitig Innengewinde
Typ	Anschluss
Z 945 Z 1	R 3/4"
Z 945 Z 2	R 1"
Z 945 Z 3	R 1 1/2"
Z 945 Z 6	R 2"

Application	to adjust the air flow of burners and igniters tool required for adjustment adjustment cone can be locked
Body	malleable cast iron, galvanized
Connection threads	female/female
Type	Connection
Z 945 Z 1	3/4"
Z 945 Z 2	1"
Z 945 Z 3	1 1/2"
Z 945 Z 6	2"

**Doppelnippel
Double Nipple
Z 946 F...**



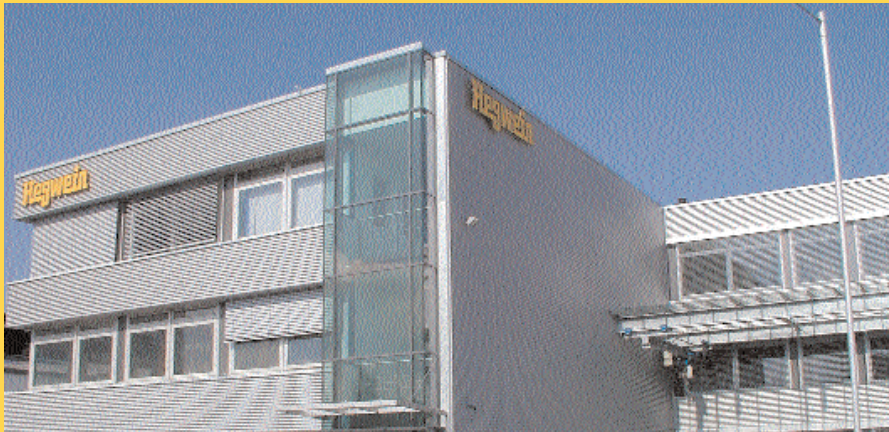
Anwendung	Für den direkten Anbau der Luftreguliermuffe an den Brennern und Zündbrennern
Gehäuse	Temperguss verzinkt
Typ	Anschluss
Z 946 F 2	R 3/4"
Z 946 F 3	R 1"
Z 946 F 4	R 1 1/2"
Z 946 F 10	R 2"

Application	To mount the air regulating sleeve to the burner or igniter
Body	Malleable cast iron, galvanized
Type	Connection
Z 946 F 2	3/4"
Z 946 F 3	1"
Z 946 F 4	1 1/2"
Z 946 F 10	2"

Für jede unserer Produktgruppen ist eine spezielle Broschüre verfügbar:

An individual brochure is available for each of our product groups:

- Gaszündbrenner
- Öl- und Zweistoffzündbrenner
- Gasbrenner
- Zubehör für Brenner und Zündbrenner
- Nachverbrennungseinrichtungen
- Gas Fired Igniters
- Diesel and Dual Fuel Igniters
- Gas Burners
- Accessories for Burners and Igniters
- Thermal Oxidizers



Hegweïn

Hegweïn GmbH
Am Boschwerk 7
70469 Stuttgart
Tel. +49 (0)711 135 788-0
Fax +49 (0)711 135 788-5
E-Mail: info@hegweïn.de
www.hegweïn.de

DURAG

DURAG GmbH
Kollastraße 105
22453 Hamburg · Germany
Tel. +49 (0)40 55 42 18-0
Fax +49 (0)40 58 41 54
E-Mail: info@durag.de

DVN – DURAG Vertrieb/Service Nord
Kollastraße 105
22453 Hamburg · Germany
Tel. +49 (0)40 55 42 18-0
Fax +49 (0)40 58 41 54
E-Mail: dvn@durag.de

DVO – DURAG Vertrieb/Service Ost
Meißner Ring 4
09599 Freiberg · Germany
Tel.+49 (0)3731 30 04-0
Fax+49 (0)3731 30 04-22
E-Mail: durag.freiberg@durag.de

DVS – DURAG Vertrieb/Service Süd
Weidenweg 16
73087 Bad Boll · Germany
Tel.+49 (0)7164 912 25-0
Fax+49 (0)7164 912 25-50
E-Mail: info@dvs-badboll.de

DVW – DURAG Vertrieb/Service West
An der Pönt 53a
40885 Ratingen · Germany
Tel.+49 (0)2102 74 00-0
Fax+49 (0)2102 74 00 28
E-Mail: dvw@durag.de

DURAG France S.a.r.l.
Parc GIP Charles de Gaulle
49, rue Léonard de Vinci · BP 70166
95691 GOUSSAINVILLE CEDEX · France
Tel. +33 (0)1 301 811 80
Fax +33 (0)1 393 383 60
E-Mail: info@durag-france.fr

DURAG UK Office
Honeysuckle Cottage · Ridding Bank
Stoke on Trent
Staffordshire ST4 8SB · Great Britain
Tel. +44 (0)1782 657666
Fax +44 (0)1782 646020
E-Mail: durag.uk@durag.de

DURAG, Inc., USA
1355 Mendota Heights Road · Suite 200,
Mendota Heights ·
MN 55120 · USA
Tel. +1 651 451-1710
Fax +1 651 457-7684
E-Mail: durag@durag.com

DURAG India Instrumentation Ltd
#143/16, Ground Floor, 4th Main Road
Industrial Town, Rajajinagar
Bengalooru 560 044 · India
Tel. +91 (0)80 23 14 56 26
Fax +91 (0)80 23 14 56 26 Ext. 30
E-Mail: info@duragindia.com

www.durag.de



Smitsvonk Holland B.V.
P.O. Box 180 · 2700 AD Zoetermeer
Loodstraat 57 · 2718 RV Zoetermeer
The Netherlands
Tel. +31 (0)79 361 35 33
Fax +31 (0)79 361 13 78
E-mail: sales@smitsvonk.nl



VEREWA Umwelt- und Prozessmesstechnik GmbH
Kollastraße 105
22453 Hamburg · Germany
Tel. +49 (0)40 55 42 18-0
Fax +49 (0)40 58 41 54
E-Mail: verewa@durag.de



DURAG process & systems technology gmbh
Kollastraße 105
22453 Hamburg · Germany
Tel. +49 (0)40 55 42 18-0
Fax +49 (0)40 58 41 54
E-Mail: info@durag-process.de